

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

ВОЗВРАЩЕНИЕ ТВОРЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ К. БАЛЬМОНТА

[Рец. на кн.: *Бальмонт К.Д.* Несобранное и забытое из творческого наследия: в 2 т. / Сост., ст., примеч. и коммент. А.Ю. Романова. – СПб.: Росток, 2016. – Т. 1: Я стих звенящий: поэзия, переводы. – 638 с.; Т. 2: Черчу рассказ я: проза; Душа Чехии в слове и деле. – 829 с.]

В.Н. Крылов

Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, 420008, Россия

Аннотация

Автором анализируется новое издание поэтических и прозаических произведений из творческого наследия видного русского символиста Константина Дмитриевича Бальмонта (1867–1942), приуроченное к 150-летию со дня рождения поэта, которое отмечается в 2017 г. Подчёркивается научное значение этого двухтомного сборника, заключающееся в переиздании малоизвестных текстов поэта, публикации неизвестных его произведений, создании научно-справочного аппарата и атрибуции некоторых сочинений. При этом подняты некоторые проблемы, возникающие при публикации текстов символистов. В частности, затронут вопрос о том, может ли в задачи комментирования входить интерпретация произведения. Неоднозначно также включение оценок и мнений комментатора. В заключение определён потенциальный адресат нового издания: оно обращено к исследователям поэзии и прозы Бальмонта, а также к студентам-филологам и ко всем тем, кого интересует творчество этого автора во всём его многообразии.

Ключевые слова: К. Бальмонт, символизм, юбилей, комментарии, атрибуция

Для всестороннего понимания творчества любого писателя необходимо наличие как можно более полного собрания его сочинений (в идеале – академического). Казалось бы, это азбучная истина, но применительно к русским писателям первых десятилетий XX в. появление таких собраний сочинений можно назвать почти неосуществимой мечтой. В полемической статье 2001 г., опубликованной на страницах журнала «Новое литературное обозрение», А.В. Лавров констатирует, что к указанному периоду ни одно из современных изданий символистов «не представляет творческое наследие мастера в необходимо полном объёме» [1, с. 243]. И спустя 16 лет данное утверждение актуально. А Константин Дмитриевич Бальмонт (1867–1942) из всех корифеев символизма остаётся менее всего «возвращённым». Поэтому каждый предпринятый шаг на этом пути является важным и требует особого внимания.

Выход в петербургском издательстве «Росток» двухтомника несобранных и «забытых» поэтических и прозаических текстов Бальмонта, приуроченный к 150-летию со дня рождения поэта, которое отмечается в 2017 г., нельзя считать ординарным событием¹. Конечно, подспудная неспешная работа по поиску и публикации текстов Бальмонта непрерывно велась в последние два десятилетия, в частности земляками поэта из Шуи и Иваново; составитель рецензируемого издания, автор большинства примечаний и комментариев Александр Юрьевич Романов сполна использует результаты этих разысканий. Среди них:

- двухтомник стихотворений, переводов, художественной прозы, статей, очерков, писем, изданный В. Крейдом в 1992 г. [3, 4];
- однотомные издания «Автобиографическая проза» (2001) [5] и «О русской литературе. Воспоминания и раздумья, 1892–1936» (2007) [6], подготовленные А.Д. Романенко;
- документальные издания, например репринтное издание центральной книги Бальмонта «Будем как солнце» петербургским «Своим издательством» (2010) [7].

Отметим значимость публикаций в выходящем в Иваново и Шуе научно-популярном и литературно-художественном альманахе «Солнечная пряжа», посвящённом жизни и творчеству Бальмонта [8–12]. К сожалению, большинство современных изданий его произведений можно отнести к разряду популярных: это преимущественно перепечатки, при подготовке которых специальная текстологическая работа не велась. Таковы двухтомник издательства «Тerra» (1994) [13], 7-томное собрание сочинений Бальмонта (2010) [14].

Значение предпринятого проекта выходит далеко за рамки объединения уже существующих публикаций из наследия Бальмонта. Оно заключается в следующем:

- 1) в переиздании множества поэтических и прозаических его текстов, сверенных с первыми публикациями в газетах, журналах и книгах;
- 2) в создании научно-справочного аппарата, отсутствием которого отмечено большинство изданий Бальмонта;
- 3) во введении в научный оборот произведений, которые публикуются впервые по рукописным оригиналам;
- 4) в атрибуции некоторых текстов поэта.

Перед нами двухтомный сборник поэзии и прозы К. Бальмонта, опубликованных как в России, так и в эмиграции, в основу которого положены два критерия: во-первых, отобрать именно малоизвестные и совсем неизвестные тексты, чтобы в дальнейшем они смогли войти в действительно *полное* собрание его сочинений; а во-вторых, достойным образом прокомментировать их, используя в качестве наиболее оптимального источника-образца «Комментарий» В.Ф. Маркова [15] (Б.1, с. 479).

В каждом из томов тексты Бальмонта распределены на два обширных раздела: «Отечественные публикации» и «Зарубежные публикации», где, в свою очередь, они расположены преимущественно в хронологической последовательности,

¹ В этом же издательстве в 2013 г. вышел сборник «Константин Бальмонт глазами современников» (сост. А.Ю. Романов) [2].

воссоздающей «сложный, противоречивый, но объёмный и яркий портрет зачинателя символизма» (Б.1, с. 478). Первый том включает около 500 поэтических произведений, около 100 стихотворных переводов, которые, как отмечается в сопроводительной статье, «в основной массе *не перепечатывались* после первого появления (в периодике 1890–1930-х гг.) или вообще ещё не публиковались в России» (Б.1, с. 478).

Первый том открывается републикацией стихотворения «Сотни лет звучало...», написанного в Шуе в 1885 г. и близкого к идеологии позднего народничества, которая оказала влияние на мировоззрение многих будущих символистов, а завершается малоизвестными переводами 1937 г. литовских поэтов. Перед читателем проходят ранние стихи Бальмонта, вышедшие в периодике 90-х годов XIX в., отражающие зарождение и формирование символистского мироощущения поэта; стихи из книг «Под Северным небом. Элегии, стансы, сонеты» (1894), «В безбрежности» (1895), исключённые автором после первых изданий; из книг «Зарево зорь» (1912), «Край Озириса. Египетские очерки» (1914), «Ясень. Видение Древа» (1916), «Перстень» (1920) и другие отечественные и зарубежные публикации.

В отдельных случаях, когда речь идёт о *впервые* опубликованных текстах Бальмонта, составитель опирается на рукописные архивные источники. И это придаёт изданию несомненную научную ценность. Таким примером является стихотворение «Чёрный год» (1891) (текст подготовлен и представлен О.В. Епишевой), отразившее бальмонтское восприятие страшного голода в России 1891–1892 гг. Оно открывает поэта с неожиданной стороны и, можно сказать, дополняет представления о народнической составляющей его мировоззрения. Как отмечают П.В. Куприяновский и Н.А. Молчанова, «его народолюбие было искренним и непреходящим, являлось в дальнейшем причиной его неоднократных общественных выступлений, а не данью моде, как это нередко пытались толковать» [16, с. 18]. По поэтической стилистике данное произведение близко к другому его стихотворению «Уходит светлый май...» (1894).

Как известно, Бальмонт одним из первых символистов в России под влиянием книги Ш. Бодлера «Цветы зла» стал выпускать *книги* стихов. Наибольшее значение для истории русской поэзии имеют три его книги: «Горящие здания» (1900), «Будем как солнце» (1903), «Только любовь» (1903). В то же время первый том рецензируемого издания хорошо демонстрирует и другую особенность творчества поэта: довольно значительная часть стихов публиковалась на страницах журнально-газетной периодики, входила в состав тех или иных коллективных сборников, альманахов, но не становилась частью его циклов и книг.

Издание прозы К. Бальмонта, осуществлённое во втором томе «Несобранного и забытого творческого наследия», имеет немалое значение для читателей и исследователей русской литературы первых десятилетий XX в. Установившийся взгляд на Серебряный век как на век поэзии *par excellence* в последнее время корректируется [17]. Для изучения жанровых процессов, тенденций синтеза в русской литературе начала XX в. (литературной критике, очерках, путевых заметках, эссеистике) прозаические тексты Бальмонта оказываются одним из необходимых источников (по словам М. Цветаевой, он написал «20 книг прозы, то есть 5000 страниц напечатано, а сколько ещё в сундуках» [18, с. 519]).

В том прозы включено более 90 статей, очерков, рецензий, рассказов и эссе, которые, за редким исключением, не переиздавались. Особенную ценность представляет впервые печатающаяся в России книга очерков и переводов «Душа Чехии в слове и деле» (1931). Её в 1994 г. обнаружила русист и переводчик И. Цамуталиева в Пражском государственном архиве, а в 2001 г. эта книга вышла в свет в Брно (в переводе на чешский язык) [19]. В рецензируемом издании тома это произведение было заново просмотрено Д. Кшицовой, уточнено и сверено *de visu* с первыми газетными публикациями, а примечания и комментарии переработаны и дополнены новой информацией.

Двухтомник, как уже отмечалось, снабжён научно-справочным аппаратом, включающим примечания и комментарии, сопроводительные статьи, объясняющие принципы издания, предисловие Роберта Бёрда, вступительную статью А.Ю. Романова, алфавитный указатель произведений Бальмонта и именной указатель. В связи с этим подчеркнём: комментирование произведений символистов – дело сложное, так как тексты нередко мифопоэтичны, наполнены цитатами, многочисленными реминисценциями. Разумеется, перед составителем не стояла задача дать научный комментарий, соответствующий требованиям академического издания, с присущими ему обязательными элементами (информацией об источниках, о наличии разных редакций произведения, историко-литературными и реально-историческими сведениями и т. д.), но в ряде случаев комментарии содержательны и приближаются к необходимому образцу. Отметим, что в рамках комментария неоднократно возникают потенциальные исследовательские сюжеты, что даёт возможность наметить направление специальных исследований (см., например, (Б.1, с. 492, 495, 497, 499)), а впервые опубликованные (или републикованные) тексты Бальмонта включить в новый историко-литературный контекст.

Правда, следует заметить: вопрос о том, может ли в задачи комментирования входить интерпретация произведения, спорный. Неоднозначно также включение в него оценки и мнения самого комментатора. Составитель рецензируемого тома, как он сам отмечает, обильно использует «Комментарий» В.Ф. Маркова, выражая тем самым «дань памяти и уважения всей подвижнической деятельности этого исследователя-бальмонтоведа» (Б.1, с. 479). Но стоило ли комментарий к стихотворению «Не мне ли» (1904), посвящённому Нине Петровской, ограничить явно оценочной цитатой из работы Маркова, в которой Петровская предстаёт как «знаменитая декадентка-аргонавтка-истеричка» (Б.1, с. 491)? Комментатор должен, на наш взгляд, учитывать и новые историко-литературные сведения, появившиеся после выхода трудов Маркова. Например, подготовленный М.В. Михайловой обширный том из наследия Н. Петровской «Разбитое зеркало» (2014) открывает её как автора интересной художественной и критической прозы [20]. Кроме того, не поднимается составителем проблема разных редакций текста (разночтений), возникающая при изучении критических статей и эссеистики Бальмонта.

При этом вполне закономерно и такое суждение. Рецензируемое издание открывает малоизвестного и забытого Бальмонта, но ведь и «известный» Бальмонт достойным образом не опубликован. До сих пор нет современных прокомменти-

рованных изданий книг «Горные вершины» (1904), «Белые зарницы. Мысли и впечатления» (1908), «Морское свечение» (1910).

Укажем также на недоумение, возникающее при *визуальном* знакомстве с содержанием первого тома. За подзаголовком «Из книги “Под Северным небом. Элегии, стансы, сонеты” (СПб., 1894)» следует список из семи стихотворений, в котором два последних произведения, отделённые от остальных чуть бóльшим интервалом, не имеют никакого отношения к названной книге. Но поскольку это разграничение едва уловимо, то создаётся впечатление, что они тоже были в ней опубликованы. Это же касается и стихотворений, расположенных под другим подзаголовком – «Из книги “В безбрежности” (М., 1895)»: можно подумать, что все сто произведений, там указанных, взяты из данной книги. Только обращение к комментарию позволяет прояснить суть: к книге «В безбрежности» относятся лишь пять стихотворений, слегка отделённых от остальных.

Роберт Бёрд в предисловии к первому тому поставил неизбежно возникающий вопрос об актуальности издания малоизвестных сочинений Бальмонта. Для массового читателя, наверное, вполне достаточно и тех публикаций, которые вышли в последние годы. Но история русской литературы начала XX в. непредставима без наличия полного и точного корпуса сочинений одного из ведущих русских символистов. Данное издание будет востребовано в первую очередь исследователями поэзии и прозы Бальмонта, а также студентами-филологами и всеми, кого интересует творчество этого автора во всём его многообразии.

На наш взгляд, рецензируемое издание наследия К. Бальмонта (мы бы отнесли его к научно-массовому) движется в направлении, обозначенном в упомянутой статье А.В. Лаврова: это «издание собраний сочинений, представляющих творчество писателя во всём объёме, но без претензии на исчерпывающую, “академическую” полноту воспроизведения всех авторских версий текста и на столь же исчерпывающее, многоаспектное его комментирование» [1, с. 244]. В создание такого собрания сочинений Бальмонта вышедший двухтомник вносит весомый вклад.

Источники

- Б.1 – *Бальмонт К.Д.* Несобранное и забытое из творческого наследия: в 2 т / Сост., общ. ред. ст., примеч. и коммент. А.Ю. Романова; вступ. ст. Р. Бёрда. – СПб.: Росток, 2016. – Т. 1: Я стих звенящий: поэзия, переводы. – 638 с.
- Б.2 – *Бальмонт К.Д.* Несобранное и забытое из творческого наследия: в 2 т. / Сост., общ. ред. ст., примеч. и коммент. А.Ю. Романова, подгот. текстов, примеч. и коммент. Д. Кшицовой. – СПб.: Росток, 2016. – Т. 2: Черчу рассказ я: проза; Душа Чехии в слове и деле. – 829 с. – 829 с.

Литература

1. *Лавров А.В.* «Серебряный Век» и/или «пантеон современной пошлости» // Нов. лит. обозр. – 2001. – № 51. – С. 240–247.
2. Константин Бальмонт глазами современников: воспоминания, письма, дневники, поэтические посвящения, подражания, эпиграммы, пародии, шаржи / Сост., подгот. текстов, прим. и коммент. А.Ю. Романова. – СПб.: Росток, 2013. – 975 с.

3. *Бальмонт К.Д.* Светлый час: стихотворения и переводы из 50 книг / Сост., авт. предисл. и коммент. В. Крейд. – М.: Республика, 1992. – 590 с.
4. *Бальмонт К.Д.* Где мой дом: стихотворения, художественная проза, статьи, очерки, письма / Сост., авт. предисл. и коммент. В. Крейд. – М.: Республика, 1992. – 448 с.
5. *Бальмонт К.Д.* Автобиографическая проза / Сост., подгот. текстов, вступ. ст., примеч. А. Романенко. – М.: Алгоритм, 2001. – 607 с.
6. *Бальмонт К.Д.* О русской литературе. Воспоминания и раздумья, 1892–1936 / Сост., подгот. текста, вступ., примеч. А. Романенко. – М.: Алгоритм, 2007. – 431 с.
7. *Бальмонт К.* Будем как солнце. – СПб.: Своё изд-во, 2010. – 304 с.
8. Солнечная пряжа: Научно-популярный и литературно-художественный альманах. – Иваново: Изд-во «Иваново», 2007. – Вып. 1. – 140 с.
9. Солнечная пряжа: Научно-популярный и литературно-художественный альманах / Под общ. ред. И.Ю. Добродеевой. – Иваново; Шуя: Епишева О.В., 2008. – Вып. 2. – 160 с.
10. Солнечная пряжа: Научно-популярный и литературно-художественный альманах / Под общ. ред. И.Ю. Добродеевой. – Иваново; Шуя: Епишева О.В., 2009. – Вып. 3. – 132 с.
11. Солнечная пряжа: Научно-популярный и литературно-художественный альманах / Под общ. ред. И.Ю. Добродеевой. – Иваново; Шуя: Епишева О.В., 2010. – Вып. 4. – 176 с.
12. Солнечная пряжа: Научно-популярный и литературно-художественный альманах / Под общ. ред. И.Ю. Добродеевой. – Иваново; Шуя: Епишева О.В., 2011. – Вып. 5. – 224 с.
13. *Бальмонт К.Д.* Собрание сочинений: в 2 т. – Можайск: Можайск-Терра, 1994.
14. *Бальмонт К.Д.* Собрание сочинений: в 7 т. – М.: Кн. Клуб Книговек, 2010.
15. *Markov V.* Kommentar zu den Dichtungen von K.D. Balmont: in 2 T. – Köln: Böhlau, 1988, 1992.
16. *Куприяновский П.В., Молчанова Н.А.* Поэт Константин Бальмонт. Биография. Творчество. Судьба. – Иваново: Изд-во «Иваново», 2001. – 470 с.
17. Поэтика русской литературы конца XIX – начала XX века. Динамика жанра. Общие проблемы. Проза / Науч. ред. В.А. Келдыш, В.В. Полонский. – М.: ИМЛИ РАН, 2009. – 831 с.
18. *Цветаева М.И.* Проза / Сост., авт. предисл. и коммент. А.А. Саакянц. – М.: Современник, 1989. – 590 с.
19. *Balmont K.D.* Duše Českých zemí ve slovech a čínech / Vydání, překlad, studie, komentáře D. Kšicová. – Brno: Masarykova univerzita, 2001. – 339 s.
20. *Петровская Н.* Разбитое зеркало: проза, мемуары, критика / Сост. М.В. Михайлова; вступ. ст. М.В. Михайловой и О. Велавичюте; коммент. М.В. Михайловой и О. Велавичюте. – М.: Б.С.Г.-Пресс, 2014. – 960 с.

Поступила в редакцию
16.01.17

Крылов Вячеслав Николаевич, доктор филологических наук, профессор кафедры русской и зарубежной литературы

Казанский (Приволжский) федеральный университет
ул. Кремлёвская, д. 18, г. Казань, 420008, Россия
E-mail: krylov77@list.ru

UCHENYE ZAPISKI KAZANSKOGO UNIVERSITETA. SERIYA GUMANITARNYE NAUKI**(Proceedings of Kazan University. Humanities Series)****2017, vol. 159, no. 1, pp. 274–281****The Return of K. Balmont's Forgotten Heritage.**

[Book Review: Balmont K.D. Uncollected and Forgotten of the Creative Heritage. 2 Vols. St. Petersburg, Rostok, 2016]

V.N. Krylov

Kazan Federal University, Kazan, 420008 Russia

E-mail: krylov77@list.ru

Received January 16, 2017

Abstract

The review is devoted to the two-volume book of not collected and “forgotten” Konstantin Balmont's poetry and prose released by the Rostok Publishing House in St. Petersburg and dedicated to the anniversary of this prominent poet-symbolist. This year will mark the 150th anniversary of the poet. The main purpose of the presented review is to inform the reader about the new book of K. Balmont's works, as well as to show the peculiarities of this edition in comparison with the earlier ones. The value of this project was far beyond the collection and combination of already existing publications of K. Balmont's heritage. This edition has the following aims: firstly, reprinting of K. Balmont's poetry and prose; secondly, creation of the commentaries to them; thirdly, introduction of the works based on manuscripts that have not been published before; finally, attribution of some K. Balmont's texts. While analyzing this edition, we have come to the conclusions about the character of the commentaries given to K. Balmont's texts. The majority of these commentaries bring the book close to the academic edition. The commentaries sometimes also contain questions and ideas with good research potential and give the directions for the future researchers. The following question is raised: can commentaries include interpretations? We have also noticed that the author of the commentaries includes their own evaluations and opinions in them. In conclusion, we have defined the potential addressee of this edition: it was created for those who make research on K. Balmont's poetry and prose, for philological students, and for those who are interested in the creative work of this poet in all his variety of interests.

Keywords: K. Balmont, symbolism, anniversary, commentaries, attribution

References

1. Lavrov A.V. “Silver Age” and/or “pantheon of modern paltitude”. *Novoe Literaturnoe Obozrenie*, 2001, no. 51, pp. 240–247. (In Russian)
2. Konstantin Balmont in the Eyes of His Contemporaries: Memoirs, Letters, Diaries, Poetical Dedications, Imitations, Epigrams, Parodies, Travesties. St. Petersburg, Rostok, 2013. 975 p. (In Russian)
3. Balmont K.D. Lightened Hour: Poems and Translations from 50 Books, Kreid V. Moscow, Respublika, 1992. 590 p. (In Russian)
4. Balmont K.D. Where Is My Home: Poems, Fictional Prose, Articles, Sketches, Letters. Moscow, Respublika, 1992. 448 p. (In Russian)
5. Balmont K.D. Autobiographical Prose. Moscow, Algoritm, 2001. 607 p. (In Russian)
6. Balmont K.D. On Russian Literature. Memoirs and Thoughts, 1892–1936. Moscow, Algoritm, 2007. 431 p. (In Russian)
7. Balmont K. Let Us Be Like the Sun. St. Petersburg, Svoe Izd., 2010. 304 p. (In Russian)
8. Solar Yarn. Popular Scientific and Literary Almanac. Ivanovo, Izd. Ivanovo, 2007, no. 1. 140 p. (In Russian)

9. Solar Yarn. Popular Scientific and Literary Almanac. Dobrodeeva I.Yu. Ivanovo, Shuya, Episheva O.V., 2008, no. 2. 160 p. (In Russian)
10. Solar Yarn. Popular Scientific and Literary Almanac. Dobrodeeva I.Yu. Ivanovo, Shuya, Episheva O.V., 2009, no. 3. 132 p. (In Russian)
11. Solar Yarn. Popular Scientific and Literary Almanac. Dobrodeeva I.Yu. Ivanovo, Shuya, Episheva O.V., 2010, no. 4. 176 p. (In Russian)
12. Solar Yarn. Popular Scientific and Literary Almanac. Dobrodeeva I.Yu. Ivanovo, Shuya, Episheva O.V., 2011, no. 5. 224 p. (In Russian)
13. Balmont K.D. Collected Works. 2 Vols. Mozhaisk, Mozhaisk-Terra, 1994. (In Russian)
14. Balmont K.D. Collected Works. 7 Vols. Moscow, Kn. Klub Knigovek, 2010. (In Russian)
15. Markov V. Kommentar zu den Dichtungen von K.D. Balmont. 2 B. Köln, Böhlau, 1988, 1992. (In German)
16. Kupriyanovskii P.V., Molchanova N.A. The Poet Konstantin Balmont. Biography. Writing. Fortune. Ivanovo, Izd. Ivanovo, 2001. 470 p. (In Russian)
17. The Poetics of Russian Literature in the Late 19th – early 20th Century. Genre Dynamics. General Problems. Prose. Keldysh V.A., Polonskii V.V. Moscow, IMLI Ross. Akad. Nauk, 2009. 831 p. (In Russian)
18. Tsvetaeva M.I. Prose. Moscow, Sovremennik, 1989. 590 p. (In Russian)
19. Balmont K.D. Duše Českých zemí ve slovech a čínech. Brno, Masarykova Univ., 2001. 339 s. (In Czech)
20. Petrovskaya N. Broken Mirror: Prose, Memoirs, Criticism. Moscow, B.S.G.-Press, 2014. 960 p. (In Russian)

Для цитирования: Крылов В.Н. Возвращение творческого наследия К. Бальмонта [Рец. на кн.: Бальмонт К.Д. Несобранное и забытое из творческого наследия: в 2 т. СПб.: Росток, 2016] // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. – 2017. – Т. 159, кн. 1. – С. 274–281.

For citation: Krylov V.N. The return of K. Balmont's forgotten heritage [Book review: Balmont K.D. Uncollected and Forgotten of the Creative Heritage. 2 Vols. St. Petersburg, Rostok, 2016]. *Uchenye Zapiski Kazanskogo Universiteta. Seriya Gumanitarnye Nauki*, 2017, vol. 159, no. 1, pp. 274–281. (In Russian)